

林书豪

人物传记
**CHINESE
BIOGRAPHIES**

JEREMY LIN



Grace Wu

2ND EDITION

Access audio and extra resources online at
cheng-tsui.com/chinesebiographies

人物传记
**CHINESE
BIOGRAPHIES**

林书豪

JEREMY LIN

© Cheng & Tsui

新亚裔传奇

2ND EDITION

Grace Wu



CHENG & TSUI

Boston

❖ 目录 ❖

Contents

Foreword to the Second Edition v

About the Author vi

Preface to the Second Edition vii

第二版前言 xi

Acknowledgments xv

1. 机会总是留给有准备的人
Opportunities Come to Those Who Prepare 1

2. 高中和哈佛时期
High School and Harvard 9

3. 永不放弃：进入 NBA
Never Give Up: Entering the NBA 21

4. 纽约麦迪逊广场花园的奇迹	
The Madison Square Garden Miracle	31
5. “林来疯”：新的造词运动	
“Linsanity”: A New Creative Movement	41
6. 林书豪的信仰人生	
Life and Religion	49
7. 林书豪和姚明	
Jeremy Lin and Yao Ming	59
8. 哈佛小子：打造新亚裔传奇	
The Harvard Kid: Creating a New Asian Legend	69
Epilogue	77
Bibliography	79

第一章

1

❖ 机会总是留给有准备的人 ❖

Opportunities Come to Those Who Prepare



阅读前讨论题：

1. ❖ 你知道林书豪 (Jeremy Lin) 是谁吗？你看过他的比赛吗？如果没有，请上网查资料并分享你查到的资料。

Do you know who Jeremy Lin is? Have you ever seen him play? If you have not, please do some research online, and share what you have found out.

2. ❖ 你听过“Linsanity” (“林来疯”) 吗？

那是什么意思？

Have you ever heard of “Linsanity”? What does it mean?

3. ❖ 你认为“机会总是留给有准备的人”吗？

为什么？请你举个例子。

Do you believe that opportunities are for people who are ready to take them? Why? Provide an example.



“林书豪并非一夜成名，他已经准备多时，
只是苦无机会。努力不会白费，机会总是留给
有准备的人。”

— 美国 教育 部长：邓肯

Arne Duncan, United States Secretary of Education

2012 年 2 月 4 号是“哈佛小子”林书豪生命中的
转折点。NBA 纽约 尼克斯队 (New York Knicks) 因为两大
主力 球员 不能 上场，17 号 林 书豪 替补 上场
超过 36 分钟，在 对抗 新泽西 篮网队 (New Jersey Nets)
时 得到 25 分、7 次 助攻、5 个 篮板、2 次 抢断。纽约
尼克斯队在连续输球的情况下，最终以 99 比 92 分
打败 新泽西 篮网队。

林书豪这位长期坐冷板凳的篮球员从这一天起开始受到教练、队友和对手的关注。虽然林书豪是个从高中、大学到NBA期间一直不断地被低估、被放弃的无名小卒，但是，他不但不放弃，并且把握机会，靠着出众的球技、充分的准备，带领纽约尼克斯队打出几场胜战。

接着，在2月7日尼克斯队和爵士队(Utah Jazz)的比赛中，林书豪得到首发机会，出场44分52秒，17投10中，得到28分、8次助攻、2个篮板。接下来的比赛，一场比一场精彩。2012年2月11日，林书豪在纽约麦迪逊花园广场(Madison Square Garden)对抗洛杉矶湖人队(Los Angeles Lakers)时，他拿下38分和7次助攻，超过了NBA篮坛超级明星科比·布莱恩特(Kobe Bryant)。林书豪4场首发得到109分，这是NBA自1977年以来

的最佳纪录。林书豪靠着智慧、技术和信心在 NBA 大放光彩。他超越了艾弗森 (Allen Iverson)，超越了奥尼尔 (Shaquille O'Neal)，超越了迈克尔·乔丹 (Michael Jordan)。同时，林书豪还在不断超越和刷新尼克斯队的各项纪录。他这样出色的表现，居然一再被不同的球队、教练忽略。尼克斯队总教练戴东尼 (D'Antoni) 甚至感叹说：“一个人才竟然被埋没这么久，真是不可思议，难以想象。”

林书豪的快速窜红，不仅在美国的媒体成了热点，在中国大陆、台湾、香港和新加坡也都是新闻的焦点。虽然他看起来像是一夕暴红，其实这一切都是他用长久的努力和坚持换来的。他的篮球之路其实走得很漫长，走得很辛苦。他愿意为了梦想坚持不懈。就像他说的，

“我从小就想打篮球，我知道会遇到很多困难，但是这是我的选择。”林书豪的故事之所以让很多人产生共鸣，正是因为他不是平步青云的成功者。他一路走来很坎坷，遭遇歧视，不被人尊重。他的经历更像一个普通人。

林书豪的成功给很多年轻人树立了一个好榜样。一个人的成功除了来自自身的努力，也要有面对困难永不低头的乐观态度。从他的故事中，年轻人可以知道，只要你有梦想，永不放弃，你会发现自己有无限的进步空间，机会总是留给有准备的人。



阅读后理解讨论题

1. ❖ 尼克斯队 前 总教练 戴东尼 甚至 感叹 说：

“一个人才竟然被埋没这么久，真是不可思议，难以想象。”林书豪长期被球队、教练忽略的原因是什么？

The former head coach of the Knicks, Coach D'Antoni, even exclaimed, "It's incredible and unbelievable how this talent was hidden for such a long time!" What was the reason for Jeremy Lin being continuously ignored by teams and coaches?

2. ❖ 一般美国人对亚裔男性的刻板印象是什么？

对 非裔 男性 呢？对 好莱坞 影星 呢？对 加州人
呢？对 纽约人 呢？对 常春藤 (Ivy League) 学校 的
学生 呢？你 认为 要 怎么样 才能 打破 一般人的
“刻板印象？”

What are some of the stereotypes that Americans might have of Asian males? Of African-American males? Of Hollywood stars? Of Californians? Of New Yorkers? Of Ivy League students? How do you think people can break stereotypes?



Please visit www.cheng-tsui.com/chinesebiographies for audio files, vocabulary lists, comprehension exercises, and more!